



AVIS PUBLIC

aux propriétaires d'un immeuble et aux occupants et occupants d'un établissement d'entreprise

Municipalité régionale de comté (MRC) de Témiscamingue
Date du scrutin : 2021-11-07

Par cet avis public, Sami Bdiri, président d'élection, annonce les éléments suivants aux propriétaires d'un immeuble et aux occupants et occupants d'un établissement d'entreprise.

- Vous pourriez avoir le droit de voter si vous êtes propriétaire d'un immeuble ou si vous occupez un établissement d'entreprise dans la MRC depuis le 1^{er} septembre 2020 ou avant.
- Pour avoir ce droit, vous devez avoir 18 ans accomplis le jour du scrutin et avoir la citoyenneté canadienne le 1^{er} septembre 2021. Vous ne devez pas être sous curatelle ni être privé(e) de vos droits électoraux à cette date.
- Pour exercer votre droit de vote, vous devez transmettre le document approprié :
 - Si vous êtes le ou la propriétaire unique d'un immeuble ou encore l'occupant ou l'occupante unique d'un établissement d'entreprise, une demande d'inscription;
 - Si vous faites partie des copropriétaires d'un immeuble ou des cooccupantes et cooccupants d'un établissement d'entreprise, une procuration désignant une seule personne, parmi vous, qui sera inscrite sur la liste.

Vous pouvez obtenir les formulaires requis en communiquant avec le président ou la présidente d'élection. Vous devez transmettre le formulaire rempli à l'adresse indiquée plus bas.

- Si vous êtes une électrice ou un électeur domicilié ou non domicilié dans une municipalité locale sur le territoire de la MRC, vous devrez consulter l'avis public aux propriétaires d'un immeuble et aux occupants et occupants d'un établissement d'entreprise de cette municipalité pour connaître les délais pour la transmission de ce formulaire ainsi que les renseignements liés au vote par correspondance.
- Si vous êtes une électrice ou un électeur domicilié ou non domicilié dans un territoire non organisé de la MRC, vous devez transmettre votre formulaire au plus tard le 20 octobre 2021 pour que votre demande soit valide pour l'élection en cours.

La demande d'inscription ou la procuration reste valide jusqu'à ce qu'elle soit remplacée ou retirée. Si vous souhaitez remplacer ou retirer une demande d'inscription ou une procuration existante, veuillez communiquer avec la présidente ou le président d'élection.

De plus, vous aurez la possibilité d'exercer votre vote par correspondance si vous êtes dans l'une des situations suivantes :

- Vous aurez 70 ans ou plus le jour du scrutin;
- Entre le dimanche 17 octobre 2021 et le mercredi 27 octobre 2021, vous devez respecter une demande ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, car vous :
 - Êtes de retour d'un voyage à l'étranger depuis moins de 14 jours;
 - Avez reçu un diagnostic de COVID-19 et êtes toujours considéré(e) comme porteur(-euse) de la maladie;
 - Présentez des symptômes de COVID-19;
 - Avez été en contact avec un cas soupçonné, probable ou confirmé de COVID-19 depuis moins de 14 jours;
 - Êtes en attente d'un résultat de test de COVID-19.

Pour voter par correspondance, vous devez faire une demande verbale ou écrite en communiquant avec la présidente ou le président d'élection au plus tard le mercredi 27 octobre 2021.

Si vous demandez de voter par correspondance car vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, votre demande sera valide uniquement pour le scrutin en cours. Si vous êtes dans une autre des situations présentées ci-haut, votre demande sera valide pour le scrutin en cours et pour le recommencement qui pourrait en découler.

COORDONNÉES DU PRÉSIDENT OU DE LA PRÉSIDENTE D'ÉLECTION

21, rue Notre-Dame-de-Lourdes **209** **Ville-Marie** **J9V 1X8**
Numéro et voie App. Municipalité Code postale

819 629-2829 **234**
Numéro de téléphone Poste

SIGNATURE

Donné à Ville-Marie le 31 août 2021

Présidente ou président d'élection



PUBLIC NOTICE

to building owners and occupants of a business establishment

Regional County Municipality (RCM) MRC de Témiscamingue
Polling day November 7, 2021

By this public notice, Sami Bdiri, the returning officer, announces the following to the owners of a building and the occupants of a business establishment.

- You may have the right to vote if you are the owner of a building or if you are the occupant of a business establishment in the municipality since or before September 1, 2020.
- To be eligible, you must be 18 years of age or older on polling day and have the Canadian citizenship on September 1, 2021. You must not be under curatorship or deprived of your election rights on that date.
- To exercise your voting right, you must submit the appropriate document:
 - An application for entry if you are the sole owner of a building or sole occupant of a business establishment.
 - If you are one of the co-owners of co-occupants of a building or a business establishment, a power of attorney designating one person among you, who will be entered on the list.

To obtain the required forms, contact the returning officer. Please send the completed form to the address provided below.

- If you are an elector who is domiciled or not domiciled in a local municipality on the territory of the RCM, you must consult the public notice to building owners and occupants of a business establishment of this municipality to know the deadlines for the transmission of this form as well as the information related to the voting by mail.
- If you are an elector who is domiciled or not domiciled in an unorganized territory of the RCM, you must submit your form no later than October 20th, 2021 in order for the application to be valid for the current election.
- The application for entry on the list of electors or the power of attorney remains valid until it is replaced or withdrawn. If you want to replace or withdraw an existing application for entry or a power of attorney, please contact the returning officer.
- In addition, you will have the opportunity to vote by mail if you are in one of the following situations:
 - You will be 70 years of age or older on polling day.
 - Between Sunday, October 17th, 2021, and Wednesday, October 27th, 2021, you must comply with a request or recommendation for isolation from public health authorities because you:
 - returned from a trip abroad within the last 14 days;
 - were diagnosed with COVID-19 and you are still considered a carrier of the disease;
 - are showing COVID-19 symptoms;
 - have been in contact with a suspected, probable or confirmed case of COVID-19 within the last 14 days;
 - are waiting for a COVID-19 test result.

To vote by mail, eligible electors must make a verbal or written request to the returning officer no later than October 27th.

If you are requesting to vote by mail because you must comply with an order or a recommendation from public health authorities to isolate, your request will be valid for the current poll only. If you will be 70 years of age or older on polling day, your application will be valid for the current poll and a recommenced proceeding arising from this election.

CONTACT INFORMATION OF THE RETURNING OFFICER

21, rue Notre-Dame-de-Lourdes **209** **Ville-Marie** **J9V 1X8**
Number and street Apt. Municipality Postal code

819 629-2829 **234**
Telephone number Ext.

SIGNATURE

Given to Ville-Marie on August 31st, 2021

Returning officer

